



効果・諸注意

お渡ししましたお薬の効果と諸注意です。このお薬は、以下の効果があります。

Heto ang bunga at pansin ng gamot. Ang sumusunod ay bunga ng gamot na ito.

☐ 痛みを和らげます。

Bawasan nito ang sakit.

☐ イライラや興奮を鎮めます。

Magpanginhawa ito sa tindi at takot.

☐ 炎症をとります。

Alisin ang pamamaga.

☐ かゆみを止めます。

Magpatigil ng nangangati.

☐ 血管を広げ、血の流れをよくします。

Ibuka ang daluyan ng dugo at pakinisin ang pag-agos ng dugo.

☐ 血圧を下げます。

Pababain ang blood pressure.

☐ 下痢を止めます。

Magpatigil ng pagtatae.

☐ 食物の消化を促します。

Pasiglahin ang pagtunaw ng pagkain.

☐ 咳を止めます。

Magpatigil ng ubo.

☐ 痰をとります。

Alisin ang kalaghala.

☐ 熱を下げます。

Babawasan ang lagnat.

☐ 排便を促します。

Pasiglahin ang pagdumi.





効果・諸注意

☐ 吐き気をおさえます。

Pigilin ang naduduwal.

☐ 胃のお薬です。

Ang gamot para sa tiyan.

☐ うがい薬です。

Pangmumog.

☐ 風邪のお薬です。

Gamot para sa sipon.

☐ 抗生物質です。

Antibiotic substance.

☐ 抗ウィルス剤です。

Antibiotic substance.

☐ 抗リウマチ薬です。

Gamot laban sa rayuma.

☐ 痔のお薬です。

Gamot para sa almuranas.

☐ 水虫のお薬です。

Gamot para sa alipunga.

☐ 消毒薬です。

Disimpektante.

☐ 喘息のお薬です。

Gamot para sa hika.

☐ 睡眠薬です。

Gamot na pampatulog.

☐ 痛風のお薬です。

Gamot para sa gota.





効果・諸注意

☐ 糖尿病のお薬です。

Gamot para sa diyabetis.

☐ ビタミン剤です。

Bitaminang timplada.

ご注意ください!

Mag-ingat ka!

☐ このお薬は__日以内に服用してください。

Inumin mo ang gamot na ito sa loob ng ____ araw.

☐ 眠くなることがありますので、車の運転などの機械操作はしないでください。

Nakakaantok ito kaya iwasan ang pagmamaneho at paggawa ng delikadong trabaho matapos itong inumin.

☐ お酒と一緒に飲むと薬の作用が強くなり現れることがありますので、飲酒は控えてください。

Bigyang-diin ang sobrang gawa ng gamot sa pamamagitan ng alak, kaya't huwag mong inumin ang alak.

☐ グレープフルーツ（ジュースを含む）・ミルク・お茶は、__時間くらい飲まないでください。

Huwag mong inumin ang grapefruits (kasama na ang juice), gatas at tsa nang mga ____ oras.

☐ 尿や便の色が変わることがありますが、心配ありません。

Magbabago ang kulay ng ihi o dumi pero hindi kailangang mag-alala.

☐ 症状が消えても治ったと勝手に判断せず、最後まで飲んでください。

Uminom nito hanggang sa wakas kahit na mawala ang palatandaan ng sakit.

☐ 授乳中母乳中へ移行しますので、授乳を避けてください。

Tumakbo ang gamot sa suso, kaya't huwag kang magpasuso.

☐ 妊娠の可能性がある場合は、直ちに医師又は薬剤師に相談してください。

Agad kang magkonsulta sa doktor o sa botikaryo kapag ikaw ay may posibilidad na nagdadalang-tao.

☐ 別の病気などで医療機関に受診される時は、この薬を処方されていることを伝えてください。

Kapag ikaw ay magkaroon ng ibang konsultasyon sa ibang ospital, sabihin mo muna sa kanila tungkol sa iniinom mong gamot.



効果・諸注意

- ☐ 薬を飲んで以下の症状が出たり、体の調子がおかしい時は、服用を中止して医師又は薬剤師に相談してください。

Kapag ikaw ay may sumusunod na palatandaan o may anuman masama sa katawan, pahintuin mo ang pag-inom niyan at magkonsulta sa doktor o sa botikaryo.

- ☐ 胃痛（胃が痛む）

sakit sa tiyan

- ☐ 顔色がそう白になる

mamutla

- ☐ 筋肉に力が入らない

walang lakas sa kalamnan

- ☐ 口渇（口が渇く）

mauhaw (uhaw nasa bibig)

- ☐ 蕁麻疹（じんましん）

singaw sa balat

- ☐ 頭痛

sakit sa ulo

- ☐ 吐き気がする

naduduwal

- ☐ 腹痛

sakit sa tiyan

- ☐ 発疹がでる

may mga pantal-pantal

- ☐ ほてり（ほてる）

init (mag-alab)

- ☐ めまい

nahihilo

- ☐ 他にも何か変だと感じたら、医師または薬剤師に相談してください。

Magkonsulta sa doktor sa botikaryo kapag ikaw ay may anuman kaunting karamdaman.

